

INSTRUCCIONES DE USO

Nimbus 4

Nimbus Professional



ADVERTENCIA

Para evitar lesiones, lea siempre estas Instrucciones de uso y los documentos adjuntos antes de usar el producto.



Es obligatorio leer las instrucciones de uso

Política de diseño y Copyright

® y ™ son marcas registradas pertenecientes al grupo de empresas Arjo.

© Arjo 2022.

De acuerdo con nuestra política de mejora continua, nos reservamos el derecho a modificar los diseños sin previo aviso. Queda prohibida la copia de la totalidad o parte del contenido de esta publicación sin el consentimiento de Arjo.

Índice

Normas generales de seguridad	iii
Introducción	1
Acerca de este manual	1
Finalidad del equipo	1
Acerca de Nimbus 4 y Nimbus Professional	1
Compresor Nimbus	2
Colchón Nimbus 4	3
Controles para RCP y transporte del colchón	3
Colchón Nimbus Professional	4
Aplicaciones clínicas	5
Indicaciones	5
Contraindicaciones	5
Precauciones	5
Cuidado del paciente en posición sentada	5
Instalación	6
Preparación del sistema para el uso	6
Instalación del colchón	6
Instalación del compresor	7
Prueba de la alarma de fallo de corriente	8
Conexión del conjunto de tubos	9
Desconexión del conjunto de tubos	9
Funcionamiento del sistema	9
Controles, alarmas e indicadores	10
Controles del compresor	10
Indicadores del compresor	11
Funcionamiento	13
Instalación del sistema	13
Inflado del colchón	13
Control de comodidad	14
Modos de funcionamiento	14
Cierre	14
Válvulas de ventilación del colchón	14
Directrices para seleccionar qué válvulas de ventilación del colchón abrir	15
Control para transporte	16
Desinflado del colchón	16
Control para RCP	17
Colchón Nimbus Professional: Guía de posición del paciente	18
Generalidades	19
Posición supina (boca arriba)	19
Posición de decúbito prono (boca abajo): no es adecuada para entornos de cuidados domiciliarios.	20

Descontaminación	21
Mantenimiento periódico	23
Sistemas Nimbus 4 y Nimbus Professional	23
Compresor Nimbus	23
Colchones Nimbus 4 y Nimbus Professional	23
Etiquetas de número de serie	23
Localización de problemas y alarmas	24
Especificaciones técnicas	26
Compatibilidad electromagnética (CEM)	30

Normas generales de seguridad

Antes de conectar el compresor del sistema a una toma de corriente eléctrica, lea atentamente todas las instrucciones de instalación que se ofrecen en este manual.

El sistema ha sido diseñado cumpliendo con las normativas relativas a estándares de seguridad, incluyendo:

- EN60601-1:2006/A1:2013 y CEI 60601-1-1:2005/A1:2012.
- EN60601-1-11:2010; CEI 60601-1-1-11:2010 y CEI 60601-1-8:2012.
- ANSI/AAMI ES 60601-1 (2005) + AMD (2012) y CAN/CSA-C22.2 n.º 60601-1 (2008) + (2014).

Advertencias de seguridad

- **Es responsabilidad del cuidador¹ asegurarse de que el uso del producto es seguro para el paciente.**
- **Cuando no se esté supervisando al paciente, la decisión de utilizar barandillas debe tomarse sobre la base del juicio clínico y de acuerdo con las políticas hospitalarias locales.**
- **El armazón de la cama, la barandilla y el colchón deben estar alineados de manera que no exista ningún hueco con suficiente anchura como para que la cabeza o el cuerpo del paciente puedan quedar atrapados, o para permitir que se produzca un peligroso abandono de la cama y el paciente pueda enredarse con el cable de alimentación y el set de tubos o las mangueras de aire. Debe prestarse atención para evitar la aparición de huecos originados por la compresión o el desplazamiento del colchón. Podrían producirse lesiones graves o incluso la muerte.**
- **Asegúrese de que el cable de alimentación y el set de tubos o las mangueras neumáticas no pueden causar riesgos y se mantienen alejados de los mecanismos móviles de la cama y de cualquier otra zona donde puedan quedar atrapados. El cable de alimentación de este compresor está diseñado para permitir el movimiento de la cama y debe encajarse en las solapas de gestión de cables disponibles en los laterales del colchón, según se describe en este manual.**
- **Los equipos eléctricos pueden presentar riesgos si no se usan correctamente. El interior del compresor no contiene piezas que puedan ser reparadas por el usuario. La carcasa del compresor solo debe ser retirada por personal técnico autorizado. No se permite modificación alguna del equipo.**
- **La toma de alimentación/enchufe debe ser accesible en todo momento. Para desconectar el compresor completamente de la alimentación eléctrica, retire el enchufe de la toma de alimentación.**
- **La lengüeta del control y/o indicador RCP deben ser visibles y accesibles en todo momento.**
- **Desconecte el compresor de la toma de alimentación antes de realizar cualquier tarea de limpieza e inspección.**
- **Mantenga el compresor alejado de fuentes de líquidos y no lo sumerja en agua.**
- **No utilice el compresor en presencia de líquidos o gases inflamables fuera de control.**
- **La funda de este producto es permeable a vapores pero no al aire y puede presentar riesgo de asfixia.**
- **No utilice el colchón sin funda; esta ofrece una barrera de protección.**
- **Las bolsas suministradas con este equipo pueden presentar riesgo de asfixia. Para evitarlo, manténgalas fuera del alcance de bebés y niños pequeños.**
- **Cuando no estén instalados en una cama, los ganchos de cama del compresor pueden suponer un riesgo de tropiezo para niños pequeños. Guarde el compresor en un lugar seguro.**
- **Debe utilizarse únicamente la combinación de compresor y colchón indicados por Arjo. No es posible garantizar el correcto funcionamiento del producto si se utilizan combinaciones de compresor y colchón o cojín incorrectas.**
- **Si se produce un incidente grave en relación con este producto sanitario que afecte al usuario o al paciente, el usuario o el paciente deberán informar acerca de este incidente grave al fabricante del producto sanitario o al distribuidor. En la Unión Europea, el usuario también deberá comunicar el incidente grave a las autoridades competentes del estado miembro en el que se encuentre ubicado.**

1. El cuidador puede ser un profesional sanitario o una persona no especializada que maneje este dispositivo médico.

Precauciones

Tanto por su propia seguridad como por la del equipo, tenga en cuenta siempre las precauciones siguientes:

- La disposición de capas adicionales entre el paciente y el colchón puede reducir los beneficios obtenidos del uso de este último, por lo que deberá evitarse o limitarse al mínimo. Como parte de los cuidados de pacientes propensos a úlceras por presión, es aconsejable evitar el uso de ropa que pueda ocasionar zonas de alta presión localizada debido a arrugas, costuras, etc. Por la misma razón, deberán evitarse pliegues en la funda superior y la introducción de objetos en los bolsillos.
- No exponga el sistema, y en especial el colchón, a llamas directas, como cigarrillos, etc.
- En caso de incendio, una fuga en el cojín de asiento o en el colchón podría propagar el fuego.
- No use ni guarde el sistema en un lugar donde esté expuesto directamente a la luz solar.
- No utilice soluciones con base fenólica para limpiar el sistema.
- Asegúrese de que el sistema esté limpio y seco antes de usarlo o guardarlo.
- No utilice nunca objetos afilados ni mantas eléctricas encima o debajo del sistema.
- Guarde el compresor y el colchón en las bolsas protectoras suministradas.
- Los niños y las mascotas deben permanecer vigilados cerca del sistema.
- Asegúrese siempre de que las asas de arrastre estén sujetas a la funda base cuando NO se esté transportando al paciente.
- Cuando se esté utilizando el compresor, el operador deberá permanecer en la zona por si el sistema emite una alarma.

Compatibilidad electromagnética (CEM)

Este producto cumple los requisitos de las normas CEM que le son aplicables. El equipamiento eléctrico con fines médicos requiere precauciones especiales en materia de compatibilidad electromagnética, por lo que deberá instalarse conforme a las siguientes indicaciones:

- El uso de accesorios distintos a los especificados por el fabricante puede dar lugar a un aumento de las emisiones del equipo o a una menor inmunidad de éste, lo que a su vez afectará a sus prestaciones.
- El equipamiento eléctrico con fines médicos se puede ver afectado por interferencias procedentes de equipos portátiles y/o de comunicaciones por radiofrecuencia (p. ej. los teléfonos móviles).
- Cuando se deba emplear el equipo junto a otros equipos eléctricos, deberá comprobarse que funcione con normalidad antes de utilizarlo.
- Si desea información detallada sobre la compatibilidad electromagnética (CEM), póngase en contacto con el personal de mantenimiento de Arjo.

Vida útil prevista

El compresor Nimbus® tiene una vida útil prevista de siete años. Respete el calendario de mantenimiento periódico del compresor recomendado por Arjo para mantenerlo en buen estado.

NO utilice accesorios no aprobados ni intente modificar, desmontar o usar de manera incorrecta el sistema Nimbus 4 y Nimbus Professional. El incumplimiento de esta precaución podría causar lesiones o, en casos extremos, la muerte.

Eliminación al final de la vida útil

- El material de tela utilizado en los colchones o cualquier otro material textil, polímeros o materiales plásticos, etc., se deben clasificar como residuos combustibles.
- Al final de su vida útil, los colchones se deben desechar como un residuo de acuerdo con los requisitos nacionales o locales, que pueden establecer su traslado a un vertedero o su eliminación mediante combustión.
- Las unidades de bombeo que contengan componentes eléctricos y electrónicos se deben desmontar y reciclar de acuerdo con lo establecido en la directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), o de acuerdo con lo establecido en la normativa local o nacional.

1. Introducción

Acerca de este manual

Este manual es una introducción a los sistemas *Nimbus 4* y *Nimbus Professional*. Deberá leer y comprender por completo este manual antes de usar el sistema.

Utilice este manual para la configuración inicial del sistema y después consérvelo como material de referencia para las operaciones cotidianas y como guía de mantenimiento.

Si tiene alguna dificultad a la hora de configurar o utilizar los sistemas *Nimbus 4* y *Nimbus Professional*, póngase en contacto con su oficina de ventas local de Arjo, que se indica al final de este manual.

Finalidad del equipo

El uso indicado de este producto es evitar o tratar las úlceras por presión en pacientes de hasta 250 kg (550 lb).

Los sistemas *Nimbus 4* y *Nimbus Professional* deben utilizarse como parte de un plan de cuidados prescrito (consulte «Indicaciones» de la página 5).

Acerca de *Nimbus 4* y *Nimbus Professional*

Nimbus 4 y *Nimbus Professional* son sistemas de flotación dinámica altamente en la terapia activa para la prevención y el control de úlceras por presión.

Estos sistemas están compuestos por un compresor y un colchón. El sistema de apoyo puede utilizarse en camas hospitalarias y domésticas en entornos de cuidados intensivos, cuidados de larga duración y atención domiciliaria, incluidas las residencias privadas. Las camas con secciones divididas para efectuar una elevación independiente de la cabeza o las rodillas del paciente pueden ajustarse con estos colchones en posición.

ADVERTENCIA

Para evitar causar lesiones al paciente cuando se utiliza el sistema *Nimbus 4* y *Nimbus Professional* como cuidador y persona no especializada:

- **Asegúrese de que el sistema esté funcionando según lo descrito en la sección «Funcionamiento» de la página 13.**
- **Si el sistema no funciona correctamente, consulte la sección «Localización de problemas y alarmas» de la página 24.**
- **Si el sistema sigue sin funcionar correctamente, o si tiene alguna duda, póngase en contacto con el médico del paciente o el personal de enfermería para recibir asesoramiento.**

Los dos sistemas usan el mismo compresor *Nimbus*, que tiene dos modos de funcionamiento:

- Un modo dinámico en el que la superficie de apoyo que sustenta al paciente varía en ciclos de 10 minutos, proporcionando períodos de alivio de la presión a todo el cuerpo.
- Un modo estático en el que la superficie de apoyo se mantiene constante (con todas las celdas infladas por igual).

El colchón *Nimbus* Professional combina todas las cualidades de la gama de colchones *Nimbus* con el beneficio añadido del desinflado de las celdas de cabeza (opcional); esto ayudará al profesional sanitario en diversos procedimientos de enfermería, que incluyen la posición de decúbito prono, la canulación del cuello y la higiene, al mismo tiempo que la sección central del colchón sigue proporcionando una óptima redistribución de la presión alterna.

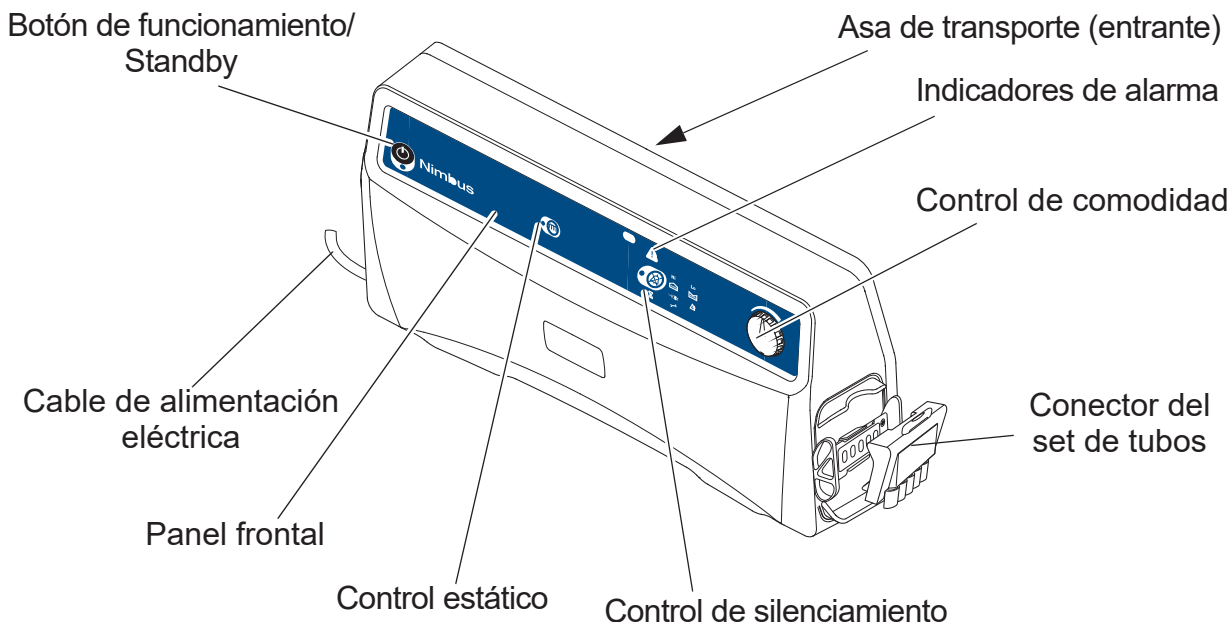
Los dos colchones se han diseñado con válvulas de ventilación especializadas para poder desinflar selectivamente algunas de las celdas (incluidas las tres celdas de cabeza del colchón *Nimbus* Professional) y facilitar la administración de cuidados en las zonas propensas a úlceras por presión y el control general del paciente.

Los colchones incorporan una avanzada almohadilla sensora AutoMatt® que garantiza la regulación automática de la presión óptima de sustentación del paciente, independientemente de su envergadura, estatura, posición o distribución del peso. Los dos colchones incorporan las cinco celdas Heelguard® en el piecero, que hacen que los talones del paciente reciban el máximo alivio de presión.

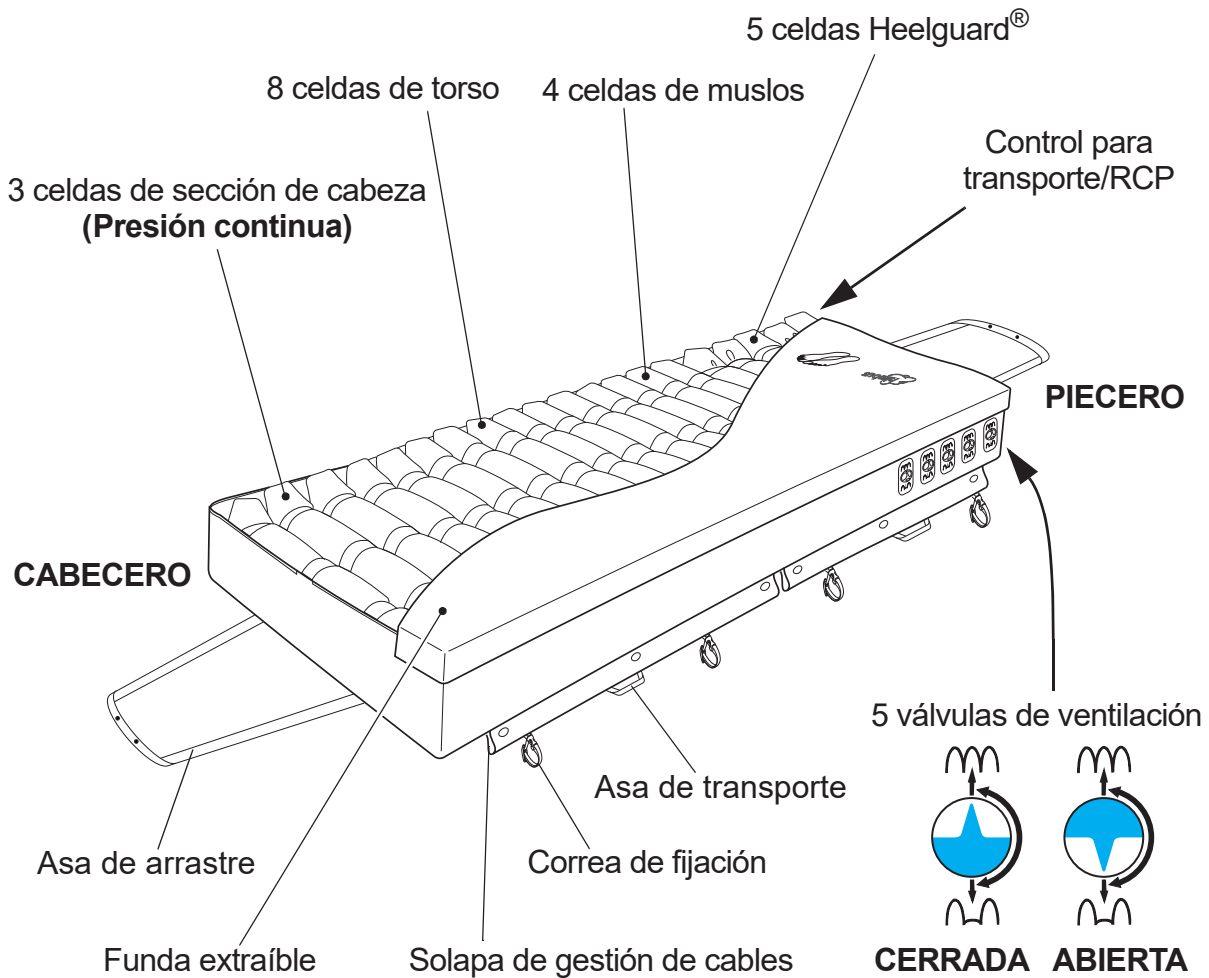
En caso de producirse un paro cardíaco, los colchones se pueden desinflar rápidamente usando el control para RCP (reanimación cardiopulmonar), que permite la realización de maniobras de reanimación cardíaca.

Las especificaciones técnicas completas de los sistemas *Nimbus* 4 y *Nimbus* Professional figuran en el manual de mantenimiento, n.º de referencia SER0007, que proporciona Arjo.

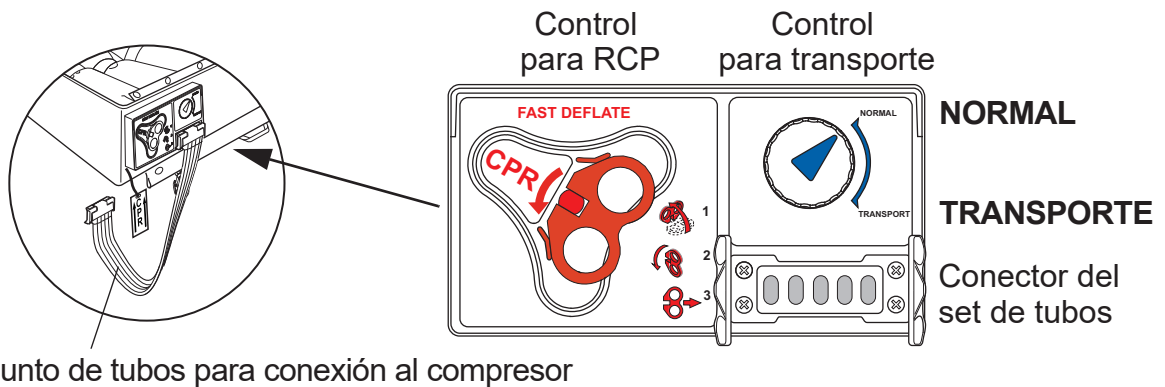
Compresor *Nimbus*



Colchón *Nimbus 4*



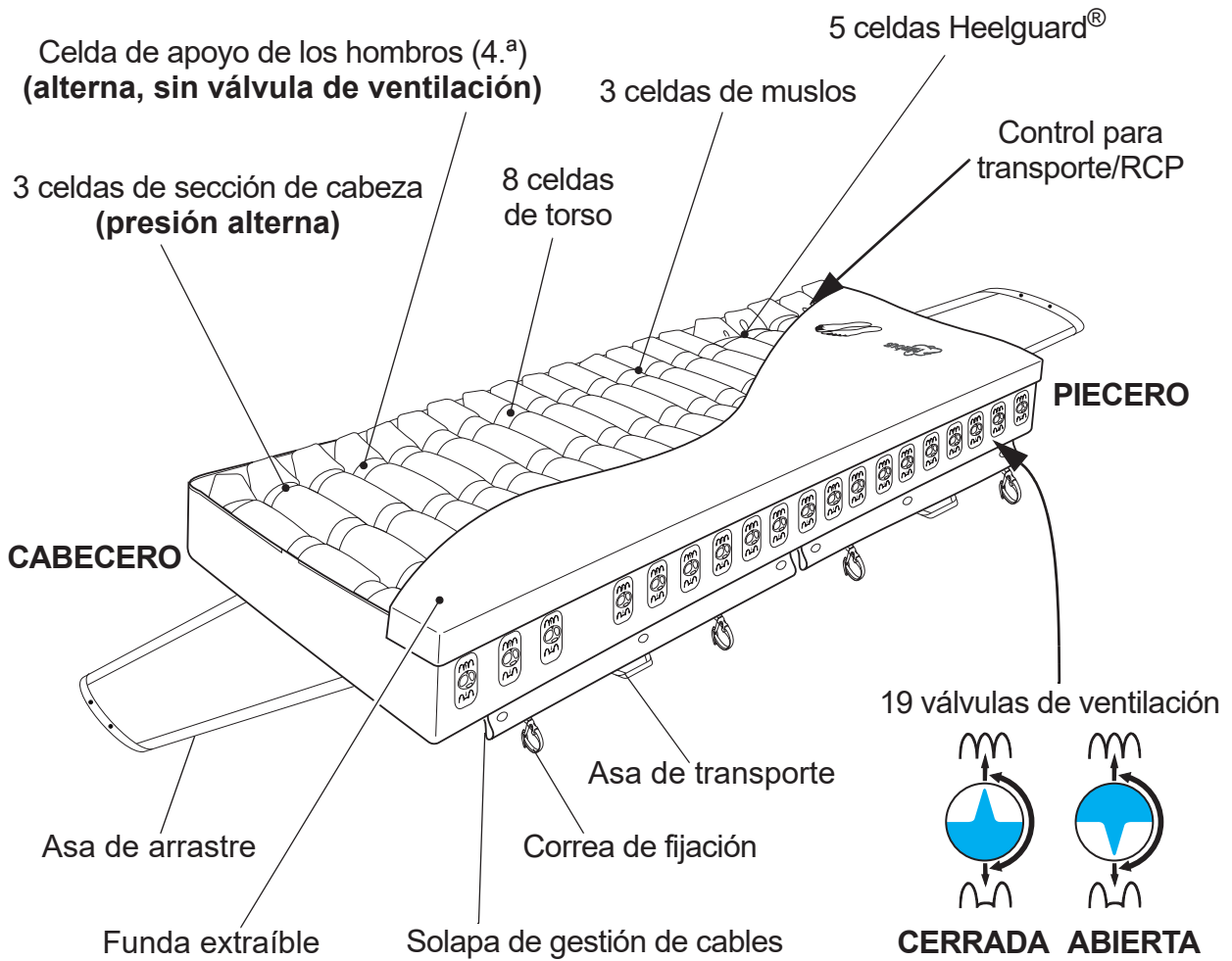
Controles para RCP y transporte del colchón



NOTA

Los colchones *Nimbus 4* y *Nimbus Professional* cuentan con los mismos controles, situados en el piecero del colchón, en el lado opuesto a las válvulas de ventilación.

Colchón Nimbus Professional



NOTA

Las asas de arrastre permiten transportar al paciente en caso de emergencia. Se trata de la única situación en que las asas de arrastre se pueden soltar. En cualquier otra situación, las asas de arrastre deberán permanecer sujetas a la funda base para eliminar el riesgo de tropiezo.

2. Aplicaciones clínicas

Indicaciones

Los sistemas *Nimbus 4* y *Nimbus Professional* están indicados para la prevención y el tratamiento de todas las categorías¹ de úlceras por presión, como parte de un protocolo general de cuidados personalizado: por ejemplo, reposicionamiento, apoyo nutricional, cuidados de la piel. La selección debe estar basada en una evaluación global y personalizada de las necesidades del paciente.

Estos sistemas son uno de los aspectos de la estrategia de tratamiento de úlceras por presión; el médico que realiza la prescripción deberá tener en cuenta todos los demás aspectos de los cuidados.

Si las heridas no mejoran o si el estado del paciente cambia, el médico responsable deberá revisar el régimen terapéutico general.

La información de este documento ofrece simples indicaciones y no debe reemplazar al criterio de un médico.

El colchón *Nimbus 4* y *Nimbus Professional* está diseñado para pacientes de hasta 250 kg (550 lb).

Contraindicaciones

No utilice los sistemas *Nimbus 4* y *Nimbus Professional* en pacientes con fractura vertebral inestable.

Precauciones

Si los pacientes padecen otras fracturas inestables o dolencias que pudieran complicarse con una superficie blanda o móvil, consulte a un médico cualificado antes de utilizarlo.

Aunque los sistemas *Nimbus 4* y *Nimbus Professional* están diseñados para pacientes dentro de los límites de peso indicados arriba, es posible que los pacientes que estén cerca del límite máximo tengan necesidades de movilidad y requieran cuidados adicionales, y que se encuentren mejor con un sistema bariátrico especializado.

Los cojines de terapia activa (alterna) pueden no ser aptos para los pacientes con malas posturas de asiento o deformidades pélvicas; consulte a un especialista cualificado.

Cuidado del paciente en posición sentada

Los pacientes sentados sufren un mayor riesgo de padecer úlceras por presión, especialmente si están inmóviles o presentan heridas en la zona de apoyo del cuerpo. Para lograr un resultado óptimo, coloque un cojín que redistribuya la presión en una silla que fomente una buena postura de asiento y que tenga una base de asiento plana donde poner el cojín, e implemente un programa de cambios posturales individual.

NOTA

Los límites de peso máximo pueden variar para distintas combinaciones de colchón y cojín.

NOTA

Para proporcionar una terapia de 24 horas, los cojines deben utilizarse en combinación con colchones de redistribución de la presión.

1. NPUAP/EPUAP Directrices internacionales para las úlceras por presión, 2014.

3. Instalación

Los sistemas *Nimbus 4* y *Nimbus Professional* son de sencilla instalación observando las pautas siguientes.

NOTA

Consulte la sección 4, «Controles, alarmas e indicadores», en la página 10, donde encontrará una descripción completa de los controles y los indicadores del compresor.

Preparación del sistema para el uso

Desembale el sistema. Este debe incluir los artículos siguientes:

- Compresor *Nimbus*, con soporte para cama integral.
- Cable de alimentación eléctrica (compresor).
- Colchón especial *Nimbus 4* o *Nimbus Professional* con fundas. No utilice el colchón sin la funda.
- Conjunto de tubos.

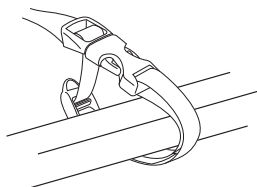
Instalación del colchón

1. Retire el colchón normal de la cama; compruebe que no haya muelles salientes ni objetos afilados en la superficie del armazón de la cama.

NOTA

Los rodapiés con protuberancias considerables pueden requerir una atención especial para que el sistema funcione correctamente. Consulte a su oficina de ventas de Arjo.

2. Extienda el colchón sobre la base de la cama y asegúrese de que el control para RCP quede situado en el piecero y con la etiqueta «CPR» colgando libremente.
3. Acople el colchón al armazón de la cama utilizando las nuevas correas de sujeción, como se muestra. Estas ocho correas de sujeción se pueden desplazar entre diez puntos de anclaje situados en la base del colchón, para permitir el acoplamiento del colchón a distintos tipos de armazones de cama.



NOTA

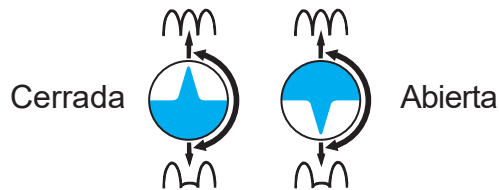
Si la cama tiene secciones divididas para elevar de manera independiente la cabeza o las rodillas del paciente, acople el colchón únicamente a los componentes móviles del armazón de la cama.

NOTA

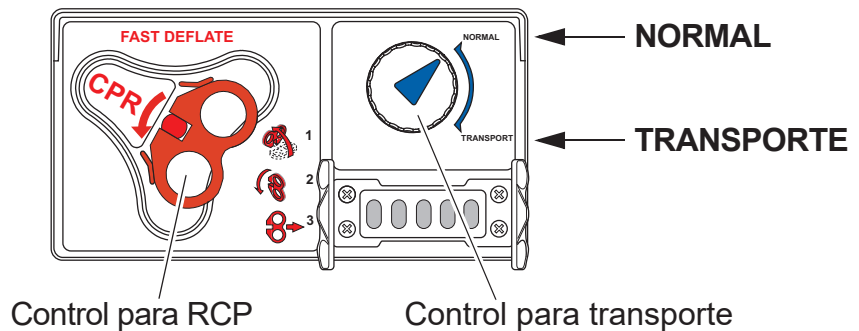
Asegure las asas de arrastre sujetándolas a la funda base.

4. Para evitar interferencias con dichas propiedades de alivio de la presión, es preciso que la funda del colchón no esté demasiado estirada y que las sábanas se ajusten de forma holgada.

- Asegúrese de que **TODAS** las válvulas de ventilación estén cerradas:

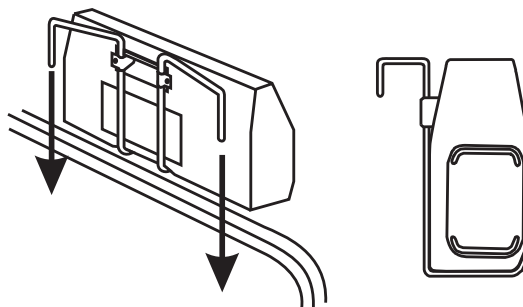


- Asegúrese de que el control para RCP está bloqueado en posición cerrada y el control para transporte se encuentra en la posición NORMAL.



Instalación del compresor

- Si se va a colgar el compresor del extremo de la cama, asegúrese de que el colgador está fijado de forma segura al compresor y seguidamente acople el compresor con su colgador al armazón de la cama.



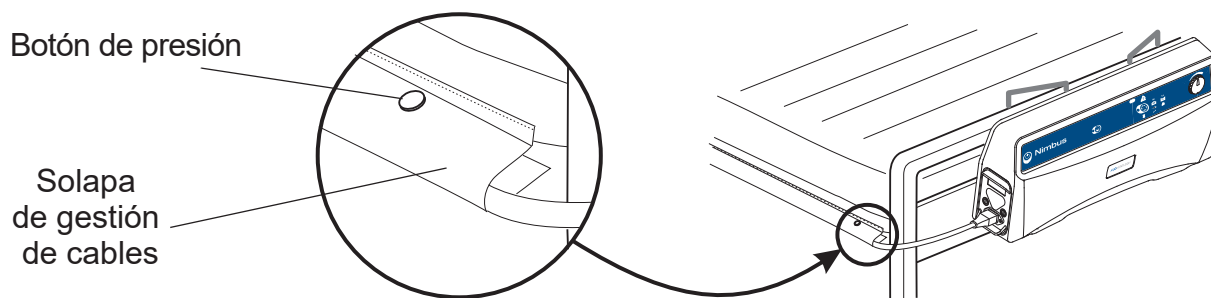
- Opcionalmente, el compresor se puede colocar bajo la cama, bien en posición erguida o descansando sobre su cubierta posterior.
- Enchufe un extremo del cable de alimentación eléctrica en la toma del compresor.
- Conecte el otro extremo del cable de alimentación eléctrica a una toma de corriente apropiada.

Gestión de cables

Para evitar riesgo de tropiezos, debe insertarse el cable de alimentación eléctrica a través de una de las solapas de gestión de cables situadas en cada lado de la funda base del colchón, del modo siguiente:

- Localice una de las solapas de gestión de cables.
- Si es necesario, abra los botones de presión que hay a lo largo de la solapa.

3. Haga discurrir el cable de alimentación a lo largo del lateral del colchón y asegure la solapa en torno al cable por medio de los botones de presión.



Prueba de la alarma de fallo de corriente

La alarma de fallo de corriente se alimenta por medio de una batería recargable interna. La duración de la alarma dependerá del nivel de carga de la batería, que también depende de los años y el estado de la batería.

- La batería tiene una vida útil de entre cinco y siete años. No puede ser sustituida por el usuario: debe reemplazarse como parte de un procedimiento de mantenimiento.

Se recomienda probar la alarma al instalar el compresor, del modo siguiente:

NOTA

Consulte el apartado Sección 4, Página 10 «Controles, alarmas e indicadores», donde encontrará una descripción detallada de los controles e indicadores del compresor.

1. Conecte el compresor a la red eléctrica y pulse el botón de funcionamiento/Standby del compresor, para que pase al modo Funcionamiento. Deje que funcione durante 10-15 segundos.
2. Desconecte la alimentación eléctrica en la toma de pared, sin poner primero el compresor en el modo Standby.
3. La alarma de fallo de corriente entra en funcionamiento, en un plazo de 10 segundos, como sigue:
 - El triángulo amarillo de alarma se ilumina.
 - El indicador de alimentación se ilumina.
 - Se emite un aviso sonoro.
4. La alarma continúa hasta que:
 - Se reanuda la alimentación eléctrica.
 - Usted mantenga pulsado el botón de funcionamiento/Standby para poner el compresor en el modo Standby.
5. Si la alarma no funciona, haga trabajar el compresor durante aproximadamente cuatro horas para recargar la Batería.
6. Vuelva a comprobar la alarma tras haber recargado la Batería. Déjela funcionar unos dos minutos para comprobar que la recarga ha sido satisfactoria.

- Si la alarma no funciona durante dos minutos, llame al servicio técnico.

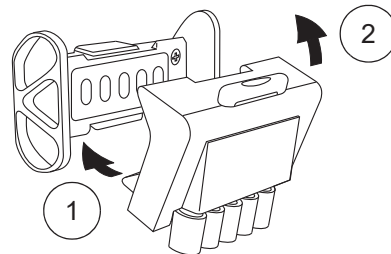
NOTA

Si la alarma de fallo de corriente no funciona tras llevar a cabo esta prueba, y a la espera de la visita de servicio técnico, el compresor aún se puede utilizar pero requerirá comprobaciones periódicas de su estado de encendido. Todas las demás alarmas continúan funcionando normalmente.

Conexión del conjunto de tubos

Para conectar el conjunto de tubos al colchón y al compresor:

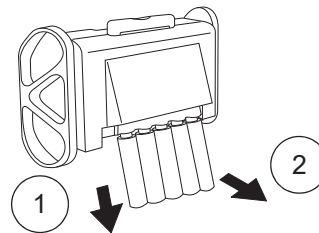
- Sitúe la parte inferior del conector del conjunto de tubos contra la parte inferior del conector del compresor/colchón.
- Tire de la parte superior del conector del conjunto de tubos hacia arriba y sobre la parte superior del conector del compresor/colchón hasta oír el chasquido que confirma la correcta conexión.
- Compruebe que ambas conexiones son seguras.



Desconexión del conjunto de tubos

Para desconectar el conjunto de tubos del colchón y el compresor:

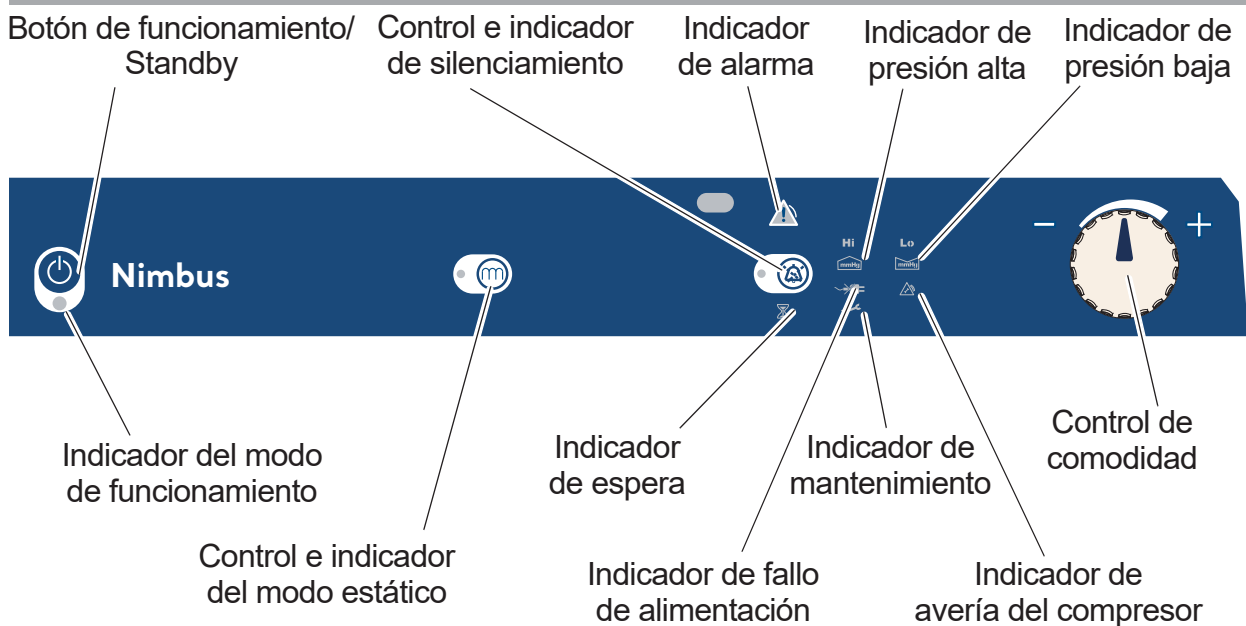
- Desplace el conector del conjunto de tubos hacia abajo tirando de la extrusión del conjunto de tubos y seguidamente tire de la parte inferior del conector del conjunto de tubos para separarla de la parte inferior del conector del compresor/colchón.
- Separe la parte superior del conector del conjunto de tubos de la parte superior del conector del compresor/colchón.



Funcionamiento del sistema

El sistema ya está listo para su uso. Encontrará instrucciones para la operación cotidiana del sistema en las secciones Sección 4, Página 10 «Controles, alarmas e indicadores» y Sección 5, Página 13 «Funcionamiento».

4. Controles, alarmas e indicadores



Controles del compresor

El panel frontal del compresor incorpora los siguientes controles:

Botón de funcionamiento/Standby



Pulse el botón de funcionamiento/Standby para que el compresor pase al modo Funcionamiento. El indicador de modo Funcionamiento se pondrá en verde.

Para poner el compresor en el modo Standby, mantenga pulsado el botón de funcionamiento/Standby durante 3 segundos aproximadamente. De esta manera, se evita que se pueda activar por error. El indicador Funcionamiento se apagará.

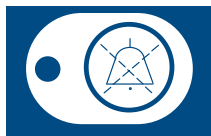
Modo Estático



Selecciona el modo de operación, entre las opciones estático y dinámico. Al encender por primera vez el compresor, su configuración predeterminada es el modo Dinámico. Para pasar a modo Estático, mantenga pulsado el botón de modo Estático durante 3 segundos como mínimo. El encendido del indicador amarillo del botón confirma que el modo de operación vigente es el Estático.

Para volver al modo Dinámico, mantenga pulsado el botón durante 3 segundos como mínimo. El apagado del indicador amarillo del botón confirma que el modo de operación vigente es el Dinámico.

Alarma silenciada



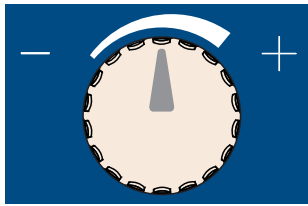
El sistema incorpora un botón silenciador de alarmas para cancelar la emisión de sonidos de advertencia durante las condiciones de alarma. Mantenga pulsado el botón silenciador de alarma durante 3 segundos como mínimo para silenciar todas las alarmas.

El encendido del indicador amarillo del botón confirma que se ha silenciado la alarma.

NOTA

El botón silenciador de alarma no funciona en los estados de fallo de alimentación.

Control de comodidad



Los sistemas *Nimbus 4* y *Nimbus Professional* cuentan con mecanismos de compensación automática de la posición y la distribución del peso del paciente con el fin de optimizar el rendimiento del colchón en el alivio de la presión. Aun así, la presión de las celdas del colchón se puede ajustar manualmente para mejorar la comodidad del paciente por medio del selector rotativo Comfort Control.

Gire el selector Comfort Control en sentido horario para un ajuste más firme y en sentido antihorario para uno más blando.

Indicadores del compresor

Modo Funcionamiento

El panel frontal del compresor incorpora los siguientes indicadores:

El indicador verde de modo Funcionamiento situado debajo del botón de funcionamiento/Standby se ilumina para confirmar que el compresor está en modo Funcionamiento.

Modo Estático

El indicador amarillo del botón Static se enciende cuando se ha seleccionado el modo de operación Estático.

Alarma silenciada

El indicador amarillo del botón Mute se enciende cuando se ha silenciado una alarma acústica.

NOTA

El botón silenciador de alarma no funciona en los estados de fallo de alimentación.

Espera



El indicador Wait se enciende cuando se está inflando el colchón.

NOTA

El indicador permanecerá encendido hasta el completo inflado del colchón.

Presión alta



El indicador High Pressure se enciende cuando el compresor detecta una presión alta en el colchón.

Cuando eso ocurre, se interrumpe el suministro de aire desde el compresor hasta detectarse nuevamente una presión normal. Tras dos segundos de detectarse una presión normal, el indicador se apagará y se reanuda el suministro de aire.

Presión baja



El indicador Low Pressure se enciende cuando el compresor detecta una presión baja en el colchón.

Eso puede indicar que no hay presión suficiente para sustentar al paciente o que el control para transporte se ha colocado en la posición Transport mientras el compresor estaba encendido y conectado al colchón.

El indicador Low Pressure se apagará una vez alcanzada la presión normal.

Alarma



El compresor incorpora un sofisticado sistema de detección de alarmas que distingue entre los movimientos del paciente y condiciones reales de alarma.

Siempre que se detecte una condición de alarma, el triángulo amarillo de alarma se iluminará junto con un indicador de la causa de la alarma. Adicionalmente, se emitirá un aviso sonoro que puede silenciarse temporalmente pulsando el botón de silenciamiento de alarmas Mute durante un mínimo de 3 segundos (consulte «Alarma silenciada» de la página 10).

El símbolo triangular de alarma se muestra acompañado de uno o más de los indicadores siguientes:

- Low Pressure (consulte «Presión baja» de la página 11).
- High Pressure (consulte «Presión alta» de la página 11).
- Pump Fault (consulte «Avería del compresor» de la página 12).
- Power (consulte «Fallo eléctrico» de la página 12).

NOTA

Para todas las condiciones de alarma a excepción de un fallo de corriente, una vez que se ha detectado la condición y se ha emitido la alarma, la única forma de cancelarla es manteniendo pulsado el botón de funcionamiento/Standby para poner el compresor en el modo Standby.

Consulte en la Sección 9, Página 24 «Localización de problemas y alarmas» las posibles causas de las condiciones de alarma mencionadas.

Avería del compresor



El indicador Pump Fault se enciende cuando se detecta un fallo del funcionamiento interno del compresor.

El problema solo puede ser rectificado mediante procedimientos de servicio técnico.

Fallo eléctrico



Siempre que se detecte un fallo de alimentación, se encenderá el indicador de alimentación.

La alarma continuará hasta que:

- Se reanude la alimentación eléctrica o
- Usted mantenga pulsado el botón de funcionamiento/Standby para poner el compresor en el modo Standby.

La alarma de fallo de corriente se alimenta por medio de una Batería recargable. La duración de la alarma dependerá del nivel de carga de la Batería. Puede que la batería se haya descargado o agotado su vida útil. Por lo tanto, se recomienda probar la alarma antes de usar el compresor (consulte «Prueba de la alarma de fallo de corriente» de la página 8).

NOTA

Si la alarma de fallo de corriente no funciona tras llevar a cabo esta prueba, y a la espera de la visita de servicio técnico, el compresor aún se puede utilizar pero requerirá comprobaciones periódicas de su estado de encendido. Todas las demás alarmas continuarán funcionando normalmente.

Indicador de mantenimiento



El símbolo del indicador de mantenimiento se encenderá tras un número de horas de funcionamiento prefijado para indicar que ha llegado el momento de llevar a cabo el mantenimiento del compresor. El período de mantenimiento está fijado en doce meses de tiempo de funcionamiento.

NOTA

El compresor continuará funcionando normalmente aun cuando el símbolo del indicador de mantenimiento esté encendido.

5. Funcionamiento

Estas instrucciones cubren la operación cotidiana del sistema. Otras operaciones, tales como mantenimiento y reparaciones, deben ser llevadas a cabo únicamente por personal con la calificación adecuada.

NOTA

Consulte el apartado Sección 4, Página 10 «Controles, alarmas e indicadores», donde encontrará una descripción detallada de los controles e indicadores del compresor.

ADVERTENCIA

NO PONGA AL PACIENTE EN EL COLCHÓN HASTA QUE ESTÉ INFLADO POR COMPLETO Y SE HAYA ALCANZADO LA PRESIÓN DE FUNCIONAMIENTO NORMAL.

Instalación del sistema

Antes de utilizar el sistema *Nimbus 4* o *Nimbus Professional* compruebe que se haya instalado correctamente y de acuerdo con Sección 3, Página 6 «Instalación».

- La unidad para RCP del colchón está bloqueada en posición cerrada.
- El control para transporte del colchón está en la posición Normal.
- TODAS las válvulas de ventilación del colchón están cerradas.

Inflado del colchón

1. Conecte el compresor a la red eléctrica usando el cable que se suministra y pulse el botón de funcionamiento/Standby para poner el compresor en el modo Funcionamiento; el indicador de funcionamiento se pondrá en verde.
2. El compresor realiza una rutina de autocomprobación que dura unos tres segundos y luego se encienden todos los indicadores del panel frontal.
3. Cuando se haya alcanzado la presión normal de funcionamiento, ambos indicadores, Low Pressure y Wait, se apagarán.

NOTA

El inflado del colchón puede llevar hasta 15 minutos. Sin embargo, en el extremo inferior del intervalo de temperaturas de funcionamiento puede tardar más en inflarse. Espere siempre a que se apaguen los indicadores Low Pressure y Wait.

4. Ponga al paciente en el colchón en la posición supina (boca arriba). Consulte el apartado Sección 6, Página 18 «Colchón Nimbus Professional: Guía de posición del paciente».

NOTA

Si el funcionamiento del compresor cambia durante el uso, consulte la Sección 9, Página 24 «Localización de problemas y alarmas» antes de llamar a un técnico de mantenimiento o ponerse en contacto con su oficina de ventas local de Arjo.

Control de comodidad

Ajuste el regulador de control de la comodidad según los requisitos del paciente.

Modos de funcionamiento

El sistema tiene dos modos de funcionamiento:

- El modo dinámico proporciona un rendimiento óptimo de alivio de la presión y es el que se debe utilizar en la mayoría de los casos. En el modo dinámico, la superficie de apoyo que sustenta al paciente varía en ciclos de 10 minutos.
- El modo Estático proporciona una superficie de apoyo estable, inmóvil (todas las celdas están infladas por igual).

El compresor entra por defecto en el modo de funcionamiento Dinámico cuando se enciende por primera vez.

Seleccione el modo de funcionamiento necesario.

NOTA

Al cambiar de un modo de funcionamiento a otro, debe revisarse el programa de seguimiento y de cambios posturales del paciente.

Cierre

Ponga el compresor en el modo Standby, manteniendo pulsado el botón de funcionamiento/Standby durante un mínimo de 3 segundos; el indicador de funcionamiento se apagará.

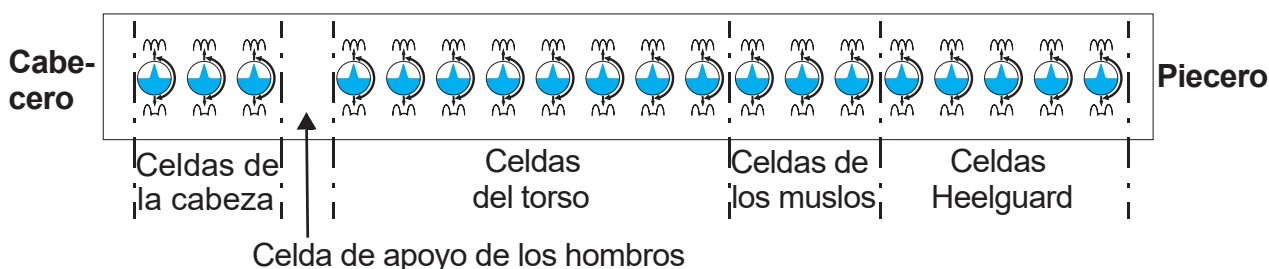
- En caso de que haya que aislar completamente el compresor de la red eléctrica, retire el enchufe de la toma de alimentación.

Válvulas de ventilación del colchón

En los colchones *Nimbus 4* y *Nimbus Professional*, las válvulas de ventilación que hay en los laterales del colchón permiten desinflar celdas individuales:

1. El colchón *Nimbus 4* únicamente cuenta con cinco válvulas de ventilación, en la sección «Heelguard», situada en el piecero del colchón.
2. Colchón *Nimbus Professional*:
 - Las tres celdas en la zona de la cabeza disponen de válvulas de ventilación.
 - Las ocho celdas del torso, las tres celdas de muslos y las cinco celdas de talones «Heelguard» cuentan con válvulas de ventilación.
 - La celda única de apoyo de los hombros (4.^a) no dispone de válvula de ventilación y no puede desinflarse.
3. Durante el funcionamiento del sistema, abra las válvulas de ventilación individuales en las celdas del torso, los muslos o Heelguard® para desinflar la celda y para facilitar la administración de cuidados en las zonas propensas a úlceras por presión y el control general del paciente, incluidas las intervenciones cotidianas como radiografías torácicas.

Colchón *Nimbus Professional*: válvulas de ventilación



Directrices para seleccionar qué válvulas de ventilación del colchón abrir

Deben observarse las siguientes directrices al seleccionar válvulas de ventilación para abrir en los colchones *Nimbus 4* y *Nimbus Professional*:

1. Para descarga / alivio de presión permanente:
 - Seleccione no más de una celda directamente debajo de la zona que desee aliviar (cabeza, torso, pantorrilla o sección de talones).
 - Abra la válvula de ventilación para desinflar la celda.

NOTA

Esta celda individual puede dejarse desinflada permanentemente.

NOTA

Si se desinfla más de una celda adyacente, también puede afectar al rendimiento de descarga de presión del colchón, especialmente cuando la cama se eleva por encima de un ángulo de elevación de 30 grados. Debe realizarse una evaluación clínica completa del paciente antes de decidir si desinflar más de una celda adyacente en aplicaciones de tratamiento de heridas o en procedimientos de descarga de presión permanentes.

2. Para procedimientos de enfermería temporales:
 - Seleccione una o más celdas adyacentes.
 - Abra las válvulas de ventilación para desinflar las celdas.
 - Cuando el procedimiento de enfermería o clínico haya finalizado, vuelva a inflar las celdas cerrando las válvulas de ventilación.

NOTA

Desinflar más de una celda de ventilación adyacente puede afectar al soporte del paciente durante el ciclo alternante normal, de modo que solo debe emplearse para procedimientos temporales.

3. En caso de que un paciente tenga necesidades complejas, puede descargar la presión de más de una zona del paciente durante períodos más largos, aunque con las siguientes restricciones:
 - Desinfe solo una celda en la sección de torso.
 - Desinfe solo una celda en la sección de pantorrilla/talón.
 - Desinfe solo una celda en la sección de cabeza cuando el paciente esté en posición supina (boca arriba), o las tres celdas en la sección de cabeza cuando el paciente esté en posición de decúbito prono (boca abajo).

NOTA

No desinfe ninguna celda más en cada zona, ya que podría afectar al soporte del paciente durante el ciclo alternante normal.

Control para transporte

Configura el colchón en el modo Transporte, en el que el colchón queda sellado y la superficie de apoyo tiene una presión uniforme. Entonces pueden retirarse el compresor y/o el set de tubos. El colchón sustentará al paciente en este modo durante hasta 12 horas.

Para fijar el modo Transporte:

1. Gire el selector del control para transporte en sentido horario hasta la posición Transport.
2. Ponga el compresor en el modo Standby y desconecte el set de tubos.

NOTA

Si el control para transporte se coloca en posición Transport con el conjunto de tubos conectado y el compresor encendido, en el compresor se activará una alarma de error Low Pressure.

Para reanudar la operación normal:

1. Vuelva a conectar el compresor y el conjunto de tubos al colchón.
2. Gire el selector del control para transporte en sentido antihorario hasta la posición Normal.
3. Ponga el compresor en el modo Funcionamiento.
4. Compruebe que el sistema funcione normalmente.

Desinflado del colchón

Para desinflar y almacenar el colchón, lleve a cabo los pasos siguientes:

1. Ponga el compresor en modo Standby y desconéctelo de la toma de alimentación eléctrica.
2. Retire el conjunto de tubos del compresor y el colchón.
3. Active el control RCP para desinflar el colchón.
4. Asegúrese de que el control para transporte esté en la posición Normal.
5. Doble el colchón por el medio para ayudar a la evacuación del aire. En caso necesario, pulse suavemente la funda base para aumentar la pérdida de aire.
6. Enrolle el colchón, comenzando por el extremo de los pies.

NOTA

Asegúrese de que el colchón está seco antes de enrollarlo.

Control para RCP

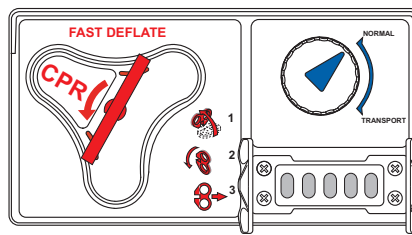
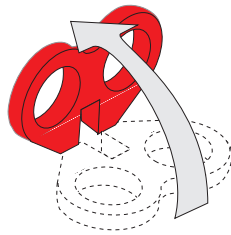
IMPORTANTE

EN CASO DE PRODUCIRSE UN PARO CARDÍACO.

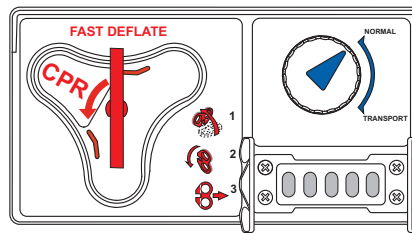
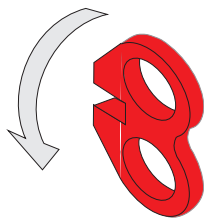
En caso de que el paciente sufra un paro cardíaco y sea preciso proceder a una reanimación cardiopulmonar:

Para activar el mecanismo RCP

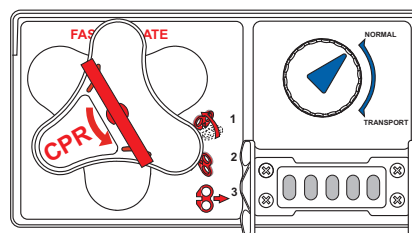
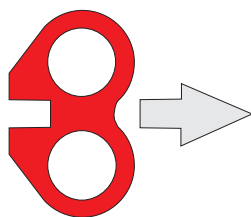
1. Levante la manilla roja de evacuación para RCP situada en el extremo de los pies del colchón.



2. Gire la manilla en sentido antihorario.



3. Tire de la manilla hacia afuera del panel.



4. El sello triangular de color gris girará dando lugar a la rápida salida del aire del colchón.

Para salir del modo RCP

1. Gire el sello triangular de color gris en sentido horario y empújelo contra los conectores.
2. Gire la manilla roja en sentido horario.
3. Doble la manilla para bloquearla plana en su posición cerrada.

6. Colchón *Nimbus* Professional: Guía de posición del paciente

El colchón *Nimbus* Professional permite colocar al paciente bien en posición supina (boca arriba) o de decúbito prono (boca abajo).

ADVERTENCIA

Antes de iniciar el procedimiento es preciso llevar a cabo una valoración completa del paciente que determine la idoneidad de la administración de cuidados en posición de decúbito prono.

Deberán utilizarse barandillas laterales cuando resulte apropiado (consulte «Normas generales de seguridad» de la página iii).

Es importante que la cabeza, el cuello y los hombros del paciente se encuentren en una posición anatómicamente correcta.

Al usar el desinflado de la sección de cabeza, debe tener cuidado de sostener la cabeza y el cuello, así como cualquier vía o tubo que pueda desplazarse, y evitar poner vías debajo de la cabeza, donde una presión continua puede causar una obstrucción o daño en los tejidos.

Deberá prestarse atención a que todos los tubos y las vías estén colocados correctamente en todo momento, y no supongan riesgo de asfixia o tropiezo.

Cuando el paciente se encuentre en posición de decúbito prono, será preciso efectuar comprobaciones periódicas para evitar una acumulación de la presión en zonas anatómicamente sensibles como las siguientes:

- Zonas de la cabeza y el rostro, incluyendo los ojos
- Parte superior de los hombros
- Esternón
- Senos y genitales
- Rodillas y dedos gordos del pie

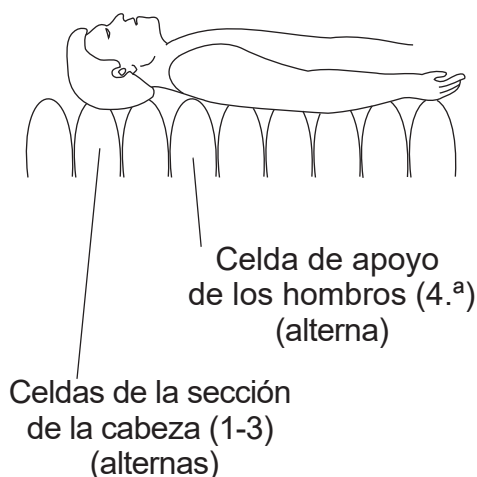
Generalidades

Ya sea en la posición supina o en la de decúbito prono, los pacientes deberán estar situados en el colchón de modo que los hombros estén alineados con la celda de apoyo de los hombros (4.^a).

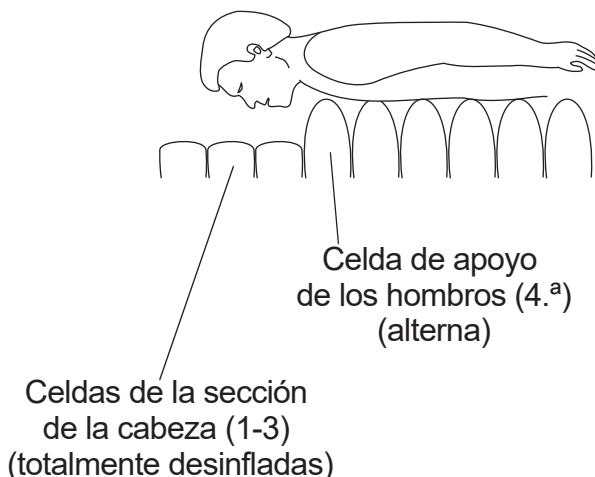
NOTA

Resulta importante para un uso óptimo del sistema que los pacientes estén colocados correctamente sobre el colchón.

Posición de decúbito supino



Posición de decúbito prono



Posición supina (boca arriba)

Compruebe que las válvulas de ventilación de las tres celdas de la sección de cabeza estén cerradas, de modo que se hallen totalmente infladas para soportar así la cabeza.

En el modo Dinámico, las veinte celdas del colchón, incluidas las de la sección de cabeza, se inflan y desinflan en ciclos alternantes de 10 minutos. Esto proporciona protección a todas las zonas vulnerables, incluido el occipucio (parte posterior de la cabeza).

NOTA

Ocasionalmente, algunos pacientes prefieren no tener una alternancia suave de las celdas debajo de la cabeza. Esto puede resolverse poniendo una almohada fina debajo de la cabeza.

Desinflado de la sección de cabeza: Traslado en

- Con el paciente en posición supina, las celdas de la sección de cabeza pueden desinflarse, lo que facilitará:
 - El estiramiento del cuello (p. ej., para procedimientos de emergencia o canulación).
 - El acceso a la cabeza (p. ej., la higiene o el tratamiento de heridas).
- Esta acción debe estar supervisada por un profesional sanitario competente.
- Sostenga siempre el cuello antes y durante el manejo de las válvulas de ventilación.
- Abra las válvulas de ventilación de las tres celdas de la sección de cabeza para desinflar las tres por completo.
- No deje nunca desatendido al paciente.
- En caso de que las celdas de cabeza deban permanecer desinfladas, asegure un soporte adecuado para la cabeza y los hombros, y proporcione otros métodos de redistribución rutinaria de la presión.

NOTA

La celda de apoyo de los hombros (4.^a) seguirá inflándose y desinflándose en alternancia.

Posición de decúbito prono (boca abajo): no es adecuada para entornos de cuidados domiciliarios.

- Los cuidados en posición de decúbito prono suelen prescribirse como terapia de emergencia para pacientes con dificultades respiratorias agudas o para tratar heridas importantes en la espalda, como úlceras por presión o quemaduras.
- La decisión de adoptar la posición de decúbito prono debe ser autorizada por el profesional sanitario responsable de los cuidados del paciente.

NOTA

Situar a un paciente en posición de decúbito prono implica un riesgo de movimiento y manipulación tanto para el paciente como para el personal clínico: lleve a cabo una evaluación completa, siga los protocolos locales y emplee accesorios de colocación y rieles laterales cuando sea necesario.

NOTA

El anestesista o el miembro con mayor responsabilidad jerárquica del equipo deberá colocarse en el extremo de cabeza de la cama para coordinar el procedimiento de volteo. Esa persona se ocupará asimismo de garantizar la seguridad de la cabeza, el cuello y el tubo de respiración del paciente. Los demás miembros del equipo cubrirán la seguridad de todas las vías y contribuirán al procedimiento de volteo como se les indique.

NOTA

Antes de iniciar el volteo, se recomienda desconectar todos los equipos de monitorización y vías que no sean imprescindibles.

1. Pulse el botón Static para poner el compresor en el modo Estático, de modo que las celdas del colchón se mantengan constantes, todas infladas por igual.

NOTA

El colchón debe estar en posición estable y sin alternar mientras se gira al paciente, para poder colocar correctamente al paciente sobre él.

2. Coloque al paciente de tal modo que los hombros estén en línea con la celda de apoyo de los hombros (4.^a).
3. Abra las válvulas de ventilación de las tres celdas de la sección de cabeza para que se desinflen.
4. Ponga al paciente en posición de decúbito prono sosteniendo al mismo tiempo su cabeza.
5. Ajuste la posición de la cabeza usando almohadas, una esponja o almohadillas de gel, para obtener una posición cómoda sin hiperextensión.
6. Asegúrese de que no se haya colocado ninguna vía ni tubo debajo de la cabeza, y compruebe que no haya presión sobre los oídos y que las prominencias óseas estén bien acolchadas.
7. Compruebe que los hombros sigan en línea con la celda de apoyo de los hombros (4.^a).

NOTA

La celda de apoyo de los hombros (4.^a) no tiene válvula de ventilación y sigue inflándose y desinflándose en alternancia tanto para proporcionar apoyo a los hombros del paciente como para redistribuir la presión sobre la zona vulnerable de los hombros.

8. Pulse el botón Static para volver a poner el compresor en el modo Alternativo.

NOTA

Espere al menos un ciclo completo (10 minutos) antes de efectuar un ajuste final de cualquier almohada o almohadilla de soporte.

9. Establezca un calendario de reposicionamiento individualizado basado en el estado del paciente.

7. Descontaminación

Se recomiendan los siguientes procesos, pero deben adaptarse para cumplir la normativa local o nacional (Desinfección de instrumentos médicos) que se aplique al centro de salud o al país. Si no está seguro, pida consejo a su especialista local en control de infecciones.

El sistema *Nimbus 4* y *Nimbus Professional* se debe descontaminar periódicamente entre la utilización por parte de distintos pacientes y a intervalos regulares mientras se esté usando, tal y como se estipula en las buenas prácticas establecidas para los dispositivos médicos reutilizables.

ADVERTENCIA

Antes de proceder a la limpieza, desenchufe el cable del compresor de la toma de corriente para cortar la alimentación eléctrica.

Cuando se lleven a cabo procedimientos de descontaminación, deben utilizarse en todo momento prendas protectoras.

Precaución

No utilice soluciones fenólicas ni paños o compuestos abrasivos en el proceso de descontaminación, ya que podrían dañar el recubrimiento superficial. No hierva o introduzca en autoclave la funda.

Evite sumergir en agua los componentes eléctricos durante el proceso de limpieza. No pulverice productos de limpieza en spray directamente sobre el compresor.

Limpieza Limpie todas las superficies expuestas y elimine todo residuo orgánico pasando un trapo humedecido con un detergente (neutro) y agua. Séquelo adecuadamente.

Evite que el agua o las soluciones de limpieza se acumulen en la superficie del compresor.

Desinfección química Para proteger la integridad de la funda recomendamos la utilización de un agente que genere cloro, como hipoclorito sódico a un nivel de disolución de 1000 ppm de cloro disponible (la proporción podrá variar entre 250 y 10 000 ppm dependiendo del estado de contaminación, así como de la política de desinfección local).

Limpie todas las superficies con la solución, frótelas con un paño humedecido en agua y séquelas adecuadamente.

Como alternativa, podrán utilizarse desinfectantes basados en alcohol (con una concentración del 70%).

Asegúrese de que el producto esté completamente seco antes de almacenarlo.

En caso de seleccionarse un desinfectante de la amplia variedad disponible, recomendamos que la adecuación para su uso sea previamente confirmada por el proveedor químico.

NO EXPRIMA/ESCURRA, ESTERILICE NI UTILICE PRODUCTOS CON BASE DE FENOL.

Desinfección térmica

Para más información acerca de la funda superior del colchón, incluidas las directrices de lavado industrial, consulte «ESPECIFICACIONES DE LA FUNDA» de la página 29.

Reutilización con múltiples pacientes

Es necesario un mantenimiento higiénico profesional antes de reutilizar el sistema con otro paciente.

8. Mantenimiento periódico

Sistemas *Nimbus 4* y *Nimbus Professional*

- Mantenimiento** El equipo ha sido diseñado para no requerir mantenimiento fuera de lo programado.
- Reparaciones** Arjo tiene a su disposición manuales de mantenimiento, listas de componentes y demás información necesaria para que el personal capacitado de Arjo pueda reparar el sistema.
- Mantenimiento programado** Arjo recomienda que un agente de servicio técnico autorizado de Arjo lleve a cabo el mantenimiento de los sistemas *Nimbus 4* y *Nimbus Professional* tras doce meses de funcionamiento continuo. Esto se indica al encenderse el símbolo de mantenimiento (consulte «Indicador de mantenimiento» de la página 12).

Compresor *Nimbus*

Cuidados generales, mantenimiento e inspección

Compruebe el cable de alimentación y todas las conexiones eléctricas para detectar posibles signos de desgaste o daños.
Pruebe la alarma de fallo de corriente antes de utilizarlo (consulte «Prueba de la alarma de fallo de corriente» de la página 8).
Si el compresor ha sufrido un tratamiento inadecuado, p. ej., se ha sumergido en agua o se ha caído al suelo, la unidad deberá ser devuelta a un centro de mantenimiento autorizado.

Biofiltro

El biofiltro interno puede trabajar continuamente durante dos años antes de requerir tratamiento en autoclave o sustitución.
El biofiltro solo puede ser sustituido por un técnico de mantenimiento.

Colchones *Nimbus 4* y *Nimbus Professional*

Cuidados generales

Extraiga la funda del colchón.

Inspeccione la funda para detectar posibles desgarros o signos de desgaste y compruebe que todas las sujeciones son seguras.
Compruebe la seguridad de todas las conexiones internas, incluyendo las siguientes:

- Entre las celdas y el colector.
- El control para transporte/RCP.

Asegúrese de que todos los dispositivos de sujeción de las celdas están correctamente conectados a la base del colchón y de que no están flojos ni dañados.

Asegúrese de que las asas de arrastre estén sujetas a la funda base para eliminar el riesgo de tropiezo.

Etiquetas de número de serie

Compresor

La etiqueta de número de serie se encuentra en la parte posterior de la carcasa del compresor.

Colchón





La etiqueta de número de serie se encuentra en la parte superior del control para RCP/transporte.
Indique estos números de serie al solicitar mantenimiento.






9. Localización de problemas y alarmas

La tabla siguiente ofrece una guía de resolución de problemas y condiciones de alarma de los sistemas *Nimbus 4* y *Nimbus Professional*, que se debe utilizar en caso de que se produzca una avería. Estas alarmas no causan ningún retraso ni interrupción en la terapia.

NOTA

Consulte Sección 4, Página 10 «Controles, alarmas e indicadores», donde encontrará una descripción completa de las alarmas y los indicadores del compresor.

indicador	Posible causa	Solución	Prioridad
No se enciende ningún indicador en el panel de control del compresor.	1. El compresor no recibe suministro eléctrico.	1. Compruebe que el compresor esté conectado a la alimentación eléctrica. Compruebe que el cable de alimentación esté puesto correctamente. Llame al servicio técnico.	N/A
 y 	1. El compresor está inflando el colchón. 2. El control para RCP no está completamente cerrado.	1. Ambos indicadores se apagan una vez alcanzada la presión de funcionamiento. 2. Cierre el control para RCP.	N/A
	1. El conjunto de tubos no está conectado correctamente. 2. Los conectores del conjunto de tubos están dañados. 3. El control para RCP no está completamente cerrado. 4. El control para transporte del colchón está colocado en la posición Transport. 5. Hay una fuga en el sistema.	1. Compruebe los conectores del conjunto de tubos y asegúrese de que están correctamente conectados al compresor y el colchón. 2. Compruebe que las superficies de los conectores del conjunto de tubos estén limpias y no estén dañadas. 3. Cierre el control para RCP. 4. Gire el control para transporte a la posición Normal. 5. Llame al servicio técnico.	De baja prioridad según la norma CEI 60601-1-8.
	1. El conjunto de tubos presenta un bloqueo.	1. Compruebe que el sistema de tubos no tenga dobleces.	De baja prioridad según la norma CEI 60601-1-8.

 y 	1. Alarma de fallo de corriente. ^(a) El compresor ha detectado un fallo en la alimentación eléctrica.	1. Restituya la alimentación eléctrica o mantenga pulsado el botón de funcionamiento/Standby durante 3 segundos para poner el compresor en el modo Standby. Si la condición de fallo de corriente se prolonga, haga pasar el sistema al modo Transporte y desconecte el conjunto de tubos. El colchón permanecerá inflado hasta durante 12 horas. Si se ha restituido la alimentación eléctrica y aun así el compresor no funciona, llame a un técnico de mantenimiento.	De baja prioridad según la norma CEI 60601-1-8.
 y 	1. El compresor no funciona correctamente.	1. No utilice el compresor. Llame al servicio técnico.	De baja prioridad según la norma CEI 60601-1-8.
	1. El compresor requiere mantenimiento. ^(b)	1. Llame al servicio técnico.	
Las celdas del colchón no se inflan.	1. Las válvulas de ventilación están abiertas. 2. El control para RCP no está completamente cerrado.	1. Cierre las válvulas de ventilación. 2. Cierre el control para RCP.	














- a. Si el compresor ha estado fuera de uso durante un período de tiempo prolongado, es posible que la batería interna que alimenta el indicador de alarma de fallo de corriente se haya descargado. Haga trabajar el compresor durante algunas horas para recargar la Batería interna; el indicador de alarma de fallo de corriente debería volver a funcionar con normalidad. Para comprobar el correcto funcionamiento de la alarma de fallo de corriente, consulte «Prueba de la alarma de fallo de corriente» de la página 8.
- b. La periodicidad del mantenimiento está fijada en 12 meses de tiempo de funcionamiento.

Si los procedimientos de localización y reparación de averías no consiguen restaurar el rendimiento normal del sistema, deje de usarlo de inmediato y llame al técnico de mantenimiento.

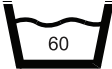






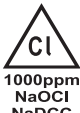
10. Especificaciones técnicas

COMPRESOR		
Modelo:	Nimbus	
Tensión de alimentación:	220-240 V	100-120 V
Frecuencia:	50 / 60 Hz	50 / 60 Hz
Alimentación eléctrica:	35 VA	
Tamaño:	508 x 220 x 100 mm (20 x 8,7 x 4 pulgadas)	
Peso:	5,7 kg (12,5 libras)	
Material de la carcasa:	Plástico ABS	
Amperaje de los fusibles del enchufe:	5 A a BS1362 (SOLO EN EL REINO UNIDO)	
Amperaje de los fusibles del compresor:	2 x T1AL 250 V	
Grado de protección contra descargas eléctricas:	Conectado a la red eléctrica: Clase II Tipo BF.	
Grado de protección de impermeabilización:	IP21 - Protección contra la penetración de objetos sólidos de más de 12,5 mm de diámetro y gotas de agua que caigan en vertical.	
Modo de funcionamiento:	Continuo	

INFORMACIÓN MEDIOAMBIENTAL DEL COMPRESOR			
Condición	Rango de temperatura	Humedad relativa	Presión atmosférica
Botones de	De +10 °C a +40 °C (de +50 °F a +104 °F)	30 a 75 % (sin condensación)	De 700 hPa a 1060 hPa
Almacenamiento (largo)	De +10 °C a +40 °C (de +50 °F a +104 °F)	20 a 95 % (sin condensación)	De 700 a 1060 hPa
Almacenamiento (corto)	De -20 °C a +65 °C (-4 °F a +149 °F)	20 a 95 % (sin condensación)	De 500 hPa a 1060 hPa
<p>NOTA</p> <p><i>Si el compresor se almacena bajo condiciones que sobrepasan los límites de «funcionamiento», antes de utilizarla deje tiempo suficiente para que se estabilice en sus condiciones normales.</i></p> <p>NOTA</p> <p><i>Uno de los efectos de la exposición prolongada a altas temperaturas es el aumento de la descarga automática de la batería interna, lo que reducirá la duración de las alarmas de fallo de alimentación. El compresor cargará completamente la batería en 24 horas cuando esté conectado a la red eléctrica.</i></p>			

SÍMBOLOS DEL COMPRESOR					
	El operador debe leer este documento (Instrucciones de uso) antes de comenzar. Nota: este símbolo se muestra en azul en la etiqueta del producto.		Tipo BF		No desechar en contenedores de basura doméstica
	Con relación a peligros mecánicos, descargas eléctricas e incendios solo en conformidad con CAN/CSA-C22.2 n.º 60601.1 (2008)+(2014) y ANSI/AAMI ES60601-1 (2005)+AMD (2012). EQUIPO MÉDICO		Número de serie		Número de modelo
	Consulte este documento (Instrucciones de uso) para obtener una descripción de la clasificación del producto (3.ª edición).		Doble aislamiento		Fabricante: este símbolo va acompañado del nombre y la dirección postal del fabricante.
	Consulte este documento (Instrucciones de uso) para obtener una descripción de la clasificación del producto (2.ª edición).		Marcado CE que indica la conformidad con la legislación armonizada de la Comunidad Europea. Las figuras indican la supervisión de un organismo notificado.		Indica que el producto es un producto sanitario de acuerdo con lo establecido en el Reglamento de la Unión Europea 2017/745 sobre productos sanitarios
	Identificador único del dispositivo.				

CONJUNTOS DE TUBOS		
Referencia:	151200	151201
Largo:	1000 mm (39,4")	2500 mm (98,4")
Materiales:	Tubo: PVC moldeado, 5 vías Conectores Nylon moldeado	

SÍMBOLOS DE LIMPIEZA DEL COLCHÓN			
 Max 95 15 Min	Temperatura de lavado recomendada: 15 min a 60 °C (140 °F) Temperatura de lavado máxima: 15 min a 95 °C (203 °F)	 Max 80	Secadora a 60 °C (140 °F) Temperatura de secado máxima: 80 °C (176 °F)
	Temperatura de lavado recomendada: 15 min a 60 °C (140 °F)		Secadora a 60 °C (140 °F)
	No planchar		No utilizar soluciones de limpieza con base fenólica
	Limpie las superficies con la solución de limpieza, frótelas con un paño humedecido con agua y séquelas adecuadamente	 1000ppm NaOCl NaDCC	Usar solución diluida a 1000 ppm de clorina disponible

ESPECIFICACIÓN DEL COLCHÓN		
<i>Nimbus 4</i>	Ancho estándar	Estrecho
Funda estándar Reliant IS ²	650001DAR	650201DAR
Funda de tejido de alta calidad	650001P	650201P
Longitud:	2085 mm (82")	
Altura:	215 mm (8 1/2")	
Ancho:	890 mm (35")	800 mm (31 1/2")
Peso:	11,5 kg (25,3 lb)	10,3 kg (22,7 lb)
Material de las celdas:	Poliuretano	
Material de la base:	Poliéster recubierto de PU	
Material de la funda superior:	Tejido recubierto de PU o tejido de alta calidad	
<i>Nimbus Professional</i>	Ancho estándar	Estrecho
Funda estándar Reliant IS ²	651001DAR	651201DAR
Funda de tejido de alta calidad	651001P	651201P
Longitud:	2085 mm (82")	
Altura:	215 mm (8 1/2")	
Ancho:	890 mm (35")	800 mm (31 1/2")
Peso:	15,5 kg (34,1 lb)	14,3 kg (31,5 lb)
Material de las celdas:	Poliuretano	
Material de la base:	Poliéster recubierto de PU	
Material de la funda superior:	Tejido recubierto de PU o tejido de alta calidad	

Puede haber cierta flexibilidad con las especificaciones de las dimensiones y los pesos indicados en estas IDU, que no se enumeran de forma explícita. Arjo se reserva el derecho a tener la última palabra por lo que respecta a dichas especificaciones.

PRODUCTO				
Código colchón	Descripción del producto	Referencia de la funda cosida	Referencia de la funda sellada	Referencia de la funda de alta calidad
651001DAR	Nimbus Pro	651082	-	-
651201DAR	Nimbus ProNAR	651282	-	-
650001DAR	Nimbus 4	650082	-	-
650201DAR	Nimbus 4 NAR	650282	-	-
651001DARW	Nimbus Pro sellado	-	651082W	-
651201DARW	Nimbus Pro NAR sellado	-	651282W	-
650001DARW	Nimbus 4 sellado	-	650082W	-
650201DARW	Nimbus 4 NAR sellado	-	650282W	-
651001P	Nimbus Pro Premium	-	-	651082P
651201P	Nimbus Pro Premium estrecho	-	-	651282P
650001P	Nimbus 4 Premium	-	-	650082P
650201P	Nimbus 4 NAR Premium	-	-	650282P

ESPECIFICACIONES DE LA FUNDA		
Característica	Funda estándar (Reliant IS²)	Tejido de alta calidad
Funda extraíble	Sí	Sí
Permeable al vapor	Bajo	Bajo
Baja fricción	No	No
Resistente / repelente al agua	Sí	Sí
El recubrimiento de poliuretano incluye un agente antimicrobiano para controlar el deterioro microbiano del tejido	Sí	Sí
Retardancia al fuego^(a)	BS 7175: 0,1 & 5	BS 7175: 0,1 & 5
Elasticidad bidireccional	Sí	Sí
Temperatura de lavado recomendada	60 °C (140 °F) 15 min	60 °C (140 °F) 15 min
Temperatura de lavado máxima	Máx. 95 °C (203 °F) 15 min	Máx. 95 °C (203 °F) 15 min
Temperatura de secado recomendada	60 °C (140 °F) o secado al aire	60 °C (140 °F) o secado al aire
Temperatura de secado máx.	Máx. 80 °C (176 °F)	Máx. 80 °C (176 °F)
Sustancias químicas de limpieza^(b)	Cloro con una concentración de 1000 ppm o alcohol al 70 %. No utilizar fenol. Asegúrese de que el producto esté completamente seco antes de almacenarlo	Cloro con una concentración de 1000 ppm o alcohol al 70 %. No utilizar fenol. Asegúrese de que el producto esté completamente seco antes de almacenarlo

- Para obtener información sobre otros estándares de ensayos de inflamabilidad, consulte las etiquetas legales de cada producto (si procede)
- Las concentraciones de cloro pueden variar de 250 ppm a 10 000 ppm, según la normativa local y el nivel de contaminación. En caso de seleccionar un desinfectante distinto a los de la amplia variedad disponible, Arjo recomienda que la adecuación para su uso sea previamente confirmada por el proveedor químico.

11. Compatibilidad electromagnética (CEM)

El producto ha sido sometido a pruebas de conformidad con las normas reguladoras actuales sobre su capacidad para bloquear las EMI (interferencias electromagnéticas) de fuentes externas.

Algunos procedimientos pueden ayudar a reducir las interferencias electromagnéticas:

- Utilice solamente cables y piezas de repuesto de Arjo para evitar el aumento de las emisiones o la disminución de la inmunidad, lo que a su vez puede alterar el funcionamiento correcto del equipo.
- Asegúrese de que otros dispositivos empleados en zonas de monitorización de pacientes o de preservación de vida cumplan con las normas sobre emisiones aceptadas.

ADVERTENCIA

Los equipos de comunicación inalámbricos, como dispositivos de redes informáticas inalámbricas, teléfonos móviles, teléfonos inalámbricos y sus estaciones de base, walkies-talkies, etc. pueden afectar a este equipo y se deben mantener a una distancia mínima de 1,5 m del equipo.

Entorno previsto: entornos sanitarios domésticos y entornos de centros sanitarios profesionales.


Excepciones: equipos quirúrgicos de alta frecuencia y la sala protegida contra RF de un SISTEMA ME para resonancias magnéticas

ADVERTENCIA

Debe evitarse usar este equipo apilado o junto a otros equipos ya que se podría producir un funcionamiento inadecuado. Si tal uso es necesario, debe observarse este equipo y los otros para verificar que están funcionando normalmente.

Orientación y declaración del fabricante: emisiones electromagnéticas

Pruebas de emisión	Conformidad	Guía
Emisiones de RF CISPR 11	Grupo 1	Este equipo utiliza energía de RF únicamente para sus funciones internas. Por ello, las emisiones de RF son muy bajas, por lo que no es probable que causen interferencias en equipos electrónicos cercanos.
Emisiones de RF CISPR 11	Clase B	
Emisiones CEI 61000-3-2	Clase A	El equipo es adecuado para su uso en todos los establecimientos, incluidos establecimientos domésticos y aquellos conectados directamente a la red de suministro eléctrico público de baja tensión que abastece a edificios utilizados con fines domésticos.
Fluctuaciones de tensión / centelleo CEI 61000-3-3	Conforme	

Orientación y declaración del fabricante: inmunidad electromagnética			
Prueba de inmunidad	Nivel de ensayo CEI 60601-1-2	Nivel de conformidad	Entorno electromagnético (guía)
Descarga electrostática (ESD) EN 61000-4-2	± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV aire ± 8 kV contacto	± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV aire ± 8 kV contacto	El suelo debe ser de madera, hormigón o baldosas de cerámica. Si el suelo está cubierto con material sintético, la humedad relativa deberá ser al menos del 30 %.
Interferencias conducidas inducidas por campos de radiofrecuencia EN 61000-4-6	3 V en 0,15 MHz a 80 MHz 6 V en bandas de frecuencia ISM y de radioaficionado entre 0,15 y 80 MHz 80 % AM a 1 kHz	3 V en 0,15 MHz a 80 MHz 6 V en bandas de frecuencia ISM y de radioaficionado entre 0,15 y 80 MHz 80 % AM a 1 kHz	La distancia a la que se utilicen los equipos de comunicación por RF portátiles y móviles con respecto a cualquier pieza del producto, cables incluidos, deberá ser superior a 1,0 m si la potencia de salida del transmisor es superior a 1 W ^(a) . Las intensidades de campo de los transmisores fijos de RF, determinadas según un control electromagnético del lugar, deben ser inferiores al nivel de conformidad de cada gama de frecuencia ^(b) .
Campo electromagnético de radiofrecuencias irradiadas EN 61000-4-3	Entornos de cuidado domésticos 10 V/m De 80 MHz a 2,7 GHz 80 % AM a 1 kHz	Entornos de cuidado domésticos 10 V/m De 80 MHz a 2,7 GHz 80 % AM a 1 kHz	Pueden darse interferencias cerca del equipo marcado con este símbolo: 
Transitorios eléctricos / en ráfaga EN 61000-4-4	± 1 kV puertos SIP/SOP ± 2 kV en puerto de CA Frecuencia de repetición de 100 kHz	± 1 kV puertos SIP/SOP ± 2 kV en puerto de CA Frecuencia de repetición de 100 kHz	La alimentación eléctrica debe ser la normal en un entorno hospitalario o comercial.
Campo magnético de la frecuencia de alimentación EN 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Los campos magnéticos de la frecuencia de la red eléctrica deben estar en niveles característicos de una ubicación normal en un entorno comercial u hospitalario.
Sobretensión CEI 61000-4-5	$\pm 0,5$ kV; ± 1 kV; ± 2 kV; red de CA; línea a tierra $\pm 0,5$ kV; ± 1 kV; red de CA; línea a tierra	$\pm 0,5$ kV; ± 1 kV; ± 2 kV; red de CA; línea a tierra $\pm 0,5$ kV; ± 1 kV; red de CA; línea a tierra	La calidad de la alimentación debe ser la normal en un entorno hospitalario o comercial.

Orientación y declaración del fabricante: inmunidad electromagnética

Caídas de tensión, interrupciones cortas y variaciones de tensión en las líneas de entrada de alimentación CEI 61000-4-11	0 % UT; 0,5 ciclos A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° y 315° 0 % UT; 1 ciclo y 70 % UT; 25/30 ciclos Monofásica: a 0° 0 % UT; 250/300 ciclos	0 % UT; 0,5 ciclos A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° y 315° 0 % UT; 1 ciclo y 70 % UT; 25/30 ciclos Monofásica: a 0° 0 % UT; 250/300 ciclos	La calidad de la alimentación debe ser la normal en un entorno hospitalario o comercial. Si el usuario del compresor requiere un funcionamiento continuado durante las interrupciones de la alimentación eléctrica, se recomienda conectar el compresor a una batería o a un sistema de alimentación ininterrumpida (SAI).
--	--	--	--

NOTA

UT es la tensión de la red de CA antes de la aplicación del nivel de prueba.

^{a)} En teoría, las intensidades de campo de transmisores fijos, como estaciones base para teléfonos (móviles o inalámbricos) por radio y radio móvil terrestre, radioaficionados, emisión de radio AM y FM y emisión de televisión no se pueden predecir con precisión. Para evaluar el entorno electromagnético debido a los transmisores fijos de RF, se debe plantear la realización de un control electromagnético del lugar. Si la intensidad de campo medida en el lugar en que se utilice el producto supera los niveles de conformidad de RF aplicables, debe comprobarse que el producto funciona de manera normal. Si se observa un rendimiento poco habitual, es posible que sea necesario realizar acciones adicionales.

^{b)} Por encima del intervalo de frecuencias de 150 kHz a 80 MHz, las intensidades de campo deben ser inferiores a 1 V/m.

AUSTRALIA

Arjo Australia
 Building B, Level 3
 11 Talavera Road
 Macquarie Park, NSW, 2113,
 Australia
 Phone: 1800 072 040

BELGIQUE / BELGIË

Arjo Belgium
 Evenbroekveld 16
 9420 Erpe-Mere
 Phone: +32 (0) 53 60 73 80
 Fax: +32 (0) 53 60 73 81
 E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
 Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02
 Galpão - Lapa
 São Paulo – SP – Brasil
 CEP: 05040-000
 Phone: 55-11-3588-5088
 E-mail: vendas.latam@arjo.com
 E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA

Arjo Canada Inc.
 90 Matheson Boulevard West
 Suite 350
 CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
 Tel/Tél: +1 (905) 238-7880
 Free: +1 (800) 665-4831
 Fax: +1 (905) 238-7881
 E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA

Arjo Czech Republic s.r.o.
 Na Strži 1702/65
 140 00 Praha
 Czech Republic
 Phone No: +420225092307
 E-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK

Arjo A/S
 Vassingerødvej 52
 DK-3540 LYNGE
 Tel: +45 49 13 84 86
 Fax: +45 49 13 84 87
 E-mail: dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND

Arjo GmbH
 Peter-Sander-Strasse 10
 DE-55252 MAINZ-KASTEL
 Tel: +49 (0) 6134 186 0
 Fax: +49 (0) 6134 186 160
 E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA

ARJO IBERIA S.L.
 Poligono Can Salvatella
 c/ Cabanyes 1-7
 08210 Barberà del Valles
 Barcelona - Spain
 Telefono 1: +34 900 921 850
 Telefono 2: +34 931 315 999

FRANCE

Arjo SAS
 2 Avenue Alcide de Gasperi
 CS 70133
 FR-59436 RONCQ CEDEX
 Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
 Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
 E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG

Arjo Hong Kong Limited
 Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
 8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
 HONG KONG
 Tel: +852 2960 7600
 Fax: +852 2960 1711

ITALIA

Arjo Italia S.p.A.
 Via Giacomo Peroni 400-402
 IT-00131 ROMA
 Tel: +39 (0) 6 87426211
 Fax: +39 (0) 6 87426222
 E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST

Arjo Middle East FZ-LLC
 Office 908, 9th Floor,
 HQ Building, North Tower,
 Dubai Science Park,
 Al Barsha South
 P.O. Box 11488, Dubai,
 United Arab Emirates
 Direct +971 487 48053
 Fax +971 487 48072
 Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND

Arjo Nederland BV
 Biezenwei 21
 4004 MB TIEL
 Postbus 6116
 4000 HC TIEL
 Tel: +31 (0) 344 64 08 00
 Fax: +31 (0) 344 64 08 85
 E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND

Arjo Ltd
 34 Vestey Drive
 Mount Wellington
 NZ-AUCKLAND 1060
 Tel: +64 (0) 9 573 5344
 Free Call: 0800 000 151
 Fax: +64 (0) 9 573 5384
 E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE

Arjo Norway AS
 Olaf Helsets vei 5
 N-0694 OSLO
 Tel: +47 22 08 00 50
 Faks: +47 22 08 00 51
 E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH

Arjo Austria GmbH
 Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
 A-1230 Wien
 Tel: +43 1 8 66 56
 Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA

Arjo Polska Sp. z o.o.
 ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
 PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
 Tel: +48 61 662 15 50
 Fax: +48 61 662 15 90
 E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL

Arjo em Portugal
 MAQUET Portugal, Lda.
 (Distribuidor Exclusivo)
 Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
 PT-1600-233 Lisboa
 Tel: +351 214 189 815
 Fax: +351 214 177 413
 E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ

Arjo Switzerland AG
 Fabrikstrasse 8
 Postfach
 CH-4614 HÄGENDORF
 Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
 Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI

Arjo Scandinavia AB
 Riihitontuntie 7 C
 02200 Espoo
 Finland
 Puh: +358 9 6824 1260
 E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE

Arjo International HQ
 Hans Michelsensgatan 10
 SE-211 20 MALMÖ
 Tel: +46 (0) 10 494 7760
 Fax: +46 (0) 10 494 7761
 E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM

Arjo UK and Ireland
 Houghton Hall Park
 Houghton Regis
 UK-DUNSTABLE LU5 5XF
 Tel: +44 (0) 1582 745 700
 Fax: +44 (0) 1582 745 745
 E-mail: sales.admin@arjo.com

USA

Arjo Inc.
 2349 W Lake Street Suite 250
 US-Addison, IL 60101
 Tel: +1 (630) 307-2756
 Free: +1 (800) 323-1245
 Fax: +1 (630) 307 6195
 E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN

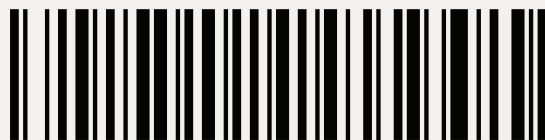
Arjo Japan K.K.
 東京都港区虎ノ門三丁目7番8号
 ランディック第2 虎ノ門ビル9階
 Tel: +81 (0)3-6435-6401
 Fax: +81 (0)3-6435-6402
 E-mail: info.japan@arjo.com

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

arjo



649933ES

CE
2797